



Comunicado de Prensa
November 2, 2010

Contactos:
Erin McClellan: 503-460-5363, erinm@ocp.org
Kelcee Marcum: 503-460-5358, Kelceem@ocp.org

Himnario entrecruza las divisiones culturales para unir congregaciones multilingües

PORTLAND, Oregón—Las asambleas de habla en español e inglés de los Estados Unidos cuentan con un recurso para celebrar su fe y cultura en forma conjunta. [One Faith, Una Voz](#) es el único himnario Católico que incluye cantos bilingües junto a cantos originales en inglés y español.

Diseñado por [OCP](#), el himnario ofrece una exclusiva combinación de más de 800 cantos populares *multilingües*, elaborados para ajustarse a las necesidades de las crecientes comunidades anglo-latinas en la iglesia católica.

"La esencia de este himnario habla de la manera profunda en que dos comunidades se unen para alabar – a pesar de las diferencias en el idioma u origen", afirmó Pedro Rubalcava, Director de Ministerios Hispánicos de OCP. "El himnario ofrece un medio para que las asambleas culturalmente diversas se reúnan con el propósito de celebrar recíprocamente sus peregrinajes de fe a través de la música".

Greg Sandler, Director de Música de la Iglesia Católica St. John Neumann de Miami, Florida, manifestó: "Analizamos una gran cantidad de recursos para usarlos con nuestra población multicultural. *One Faith, Una Voz* es un himnario de excelente calidad, accesible y atractivo, que reconoce las diferencias culturales, pero que en definitiva da la bienvenida A TODOS a la Misa".

Rubalcava explicó que las congregaciones multiculturales de habla en inglés y español estaban buscando un modo de honrar sus propias tradiciones, a la vez de compartir el acto conjunto de la celebración de la Misa. *One Faith, Una Voz* da respuesta a esa necesidad con cantos en su idioma original, en español e inglés, además de música popular bilingüe.

"No todas las canciones se prestan para ser traducidas -- hay cualidades poéticas innatas que sólo pueden ser apreciadas cuando la composición se canta en su idioma original", manifestó Rubalcava.

El recurso incluye cantos para ritos y celebraciones tradicionales como quinceañeras, matrimonios y funerales, así como opciones para temporadas como la Pascua y la Navidad. El Orden de la Misa en inglés y español se muestra convenientemente en la misma página, para alentar la oración en conjunto.

Si desea más información acerca de *One Faith, Una Voz*, comuníquese con Erin McClellan llamando al 503.460.5363 o enviando un e-mail a erinm@ocp. A través de [Facebook.com/OCPMusic](https://www.facebook.com/OCPMusic) está disponible un contenido exclusivo aportado por simpatizantes, que incluye entrevistas y vídeos con las representaciones de Pedro Rubalcava.

Acerca de OCP

OCP, una editorial sin fines de lucro con sede en Portland, Oregón, está dedicada a publicar música litúrgica y recursos para la oración desde hace más de 80 años. Los recursos para celebraciones producidos por OCP se usan en dos tercios de las iglesias católicas de los Estados Unidos y se distribuyen en todo el mundo. Si desea más información, llame al 1-800-548-8749 o ingrese a ocp.org. [Facebook.com/OCPMusic](https://www.facebook.com/OCPMusic).

###